



K I
L É
M A

L'avare Molière

Acte 1. Scène 1

Valère – Élise

La **scène** se passe un matin,
dans une pièce de la maison d'Harpagon.
C'est une grande entrée.
Le public voit
une porte qui s'ouvre sur la rue
et une porte qui s'ouvre sur le jardin.

Dans cette pièce, Élise et Valère discutent.
Ils ont signé une **promesse de mariage**.
Une promesse de mariage est un papier
que 2 personnes signent pour promettre
de se marier.

À l'époque, les enfants doivent demander
l'autorisation de se marier à leurs parents.
Mais Élise et Valère n'ont pas dit à leurs parents
qu'ils voulaient se marier.



Valère

— Eh bien, Élise, pourquoi as-tu l'air triste ?
 Nous avons signé une **promesse de mariage**
 ensemble.
 J'en suis très heureux
 mais je vois que toi, tu es malheureuse.
Regrettes-tu d'avoir promis de m'épouser ?

Regretter veut dire qu'on est malheureux
 d'avoir fait quelque chose
 et qu'on aurait préféré ne pas le faire.

Valère

— Est-ce que tu t'es sentie obligée
 de me promettre ce mariage ?



Élise

— Non, Valère, je ne regrette pas
 d'avoir signé la promesse de mariage.
 Mais j'ai peur de ce qui va se passer maintenant.
 Je crois que je t'aime trop !
 Je ne peux pas vivre sans toi.

Valère

— De quoi as-tu peur ?

Élise

— Ah, j'ai peur de 100 choses en même temps.
 J'ai peur de la colère de mon père.
 J'ai peur des **reproches** de ma famille
 quand ils apprendront qu'on va se marier.

Un reproche est une critique qu'on fait
 sur le comportement de quelqu'un.

Élise

— J'ai peur que tu ne m'aimes plus.
 Souvent, les hommes deviennent moins amoureux
 quand les femmes montrent
 un amour trop fort.

Valère s'énerve un peu.
 Il n'est pas d'accord.

Valère

— Mais moi, je suis différent
 des autres hommes.
 Tu peux douter de tout
 mais pas de l'amour que j'ai pour toi.
 Je t'aime trop pour t'abandonner !
 Je t'aimerai jusqu'à ma mort !

**Élise**

— Ah, Valère, les hommes disent tous la même chose.
Ils promettent d'aimer pour toujours mais en réalité ils ne le font pas.

Valère parle d'une voix douce et amoureuse.

**Valère**

— Tu verras que je fais toujours ce que je dis.
Laisse-moi te montrer que je t'aime vraiment.
Je te le montrerai mille fois.

Élise

— Je te crois parce que je t'aime.
Oui, Valère, je sais que tu dis la vérité, et que tu m'aimes vraiment.
Je suis rassurée par tes mots.
Mais j'ai toujours peur des **reproches** que les autres pourront nous faire.

Valère

— Mais pourquoi as-tu peur ?

Élise

— Les gens ne te connaissent pas.
Ils ne vont pas comprendre pourquoi je veux me marier avec toi.
Mais moi, je te connais.
Je me souviens de notre première rencontre.

Élise sourit.

Élise

— Il y avait une tempête.
Je me **noyais**.

Se noyer veut dire être sous l'eau et ne plus pouvoir respirer.
Quand on se noie, on peut mourir.

Élise

— Tu t'es jeté à l'eau.
Tu as été très courageux.
Tu m'as sauvée.
Et pour me sauver, tu t'es mis en danger.
Tu es allé dans l'eau sans hésiter.
Grâce à toi, je suis encore en vie.



Élise

— C'est à ce moment que je t'ai aimé.
 Tu t'es occupé de moi avec amour.
 Puis, tu es venu travailler pour mon père
 pour rester près de moi.
 Tu es devenu **intendant**
 même si tu es très riche.
 Tout cela montre que tu m'aimes.
 Mais je ne sais pas si mon père sera d'accord
 pour que je me marie avec toi.



Valère

— Le plus important, c'est que je t'aime.
 Ne fais pas attention à ton père.
 Tu as le droit d'être amoureuse
 et de ne pas lui dire.
 Ton père Harpagon est très **avare**
 et il n'est pas toujours gentil avec toi.
 Je suis désolé de dire du mal de ton père
 mais tu le connais, chère Élise.

Valère réfléchit.

Valère

— Je ne sais pas où sont mes parents.

Mais quand je les retrouverai,
 je suis sûr qu'ils accepteront notre mariage.
 Mes parents sont riches.
 Ils pourront **convaincre** ton père
 de te laisser m'épouser.

Convaincre veut dire faire comprendre
 à quelqu'un qu'on a raison
 et qu'il doit nous faire confiance.

Valère

— Et si mes parents ne reviennent pas,
 j'irai les chercher moi-même.

Élise

— Ah, Valère, s'il te plaît,
 ne pars pas chercher tes parents.
 Reste près de moi !
 Essaie de bien t'entendre
 avec mon père.

Valère

— C'est ce que je fais.
 Je suis devenu son intendant.
 Chaque jour, je fais tout pour lui plaire.
 Et ça fonctionne !

Valère commence à marcher sur la **scène**.
Il fait des allers-retours devant Élise.



Valère

— Je fais comme si j'étais tout le temps
d'accord avec ton père.
Je le félicite.
Je lui fais des compliments.
Je lui dis même
que ses défauts sont de bonnes choses !
Ton père croit tout ce que je dis.
Parfois, je dois mentir un peu
mais je n'ai pas le choix.



Élise

— Tu dois aussi bien t'entendre
avec mon frère Cléante,
au cas où il apprendrait qu'on s'aime.

Valère

— Ton père Harpagon et ton frère Cléante
ont des caractères très différents.
C'est difficile pour moi
de m'entendre avec les 2.

Mais toi, tu pourrais parler à ton frère.

Il y a des bruits de pas dans les **coulisses**.

Valère

— J'entends quelqu'un.
C'est Cléante qui arrive.
Il ne faut pas qu'il me voie avec toi.
Je dois partir !
Essaie de voir comment Cléante
pourrait nous aider.

Élise

— Je ne sais pas si j'aurai le courage
de lui parler de notre amour.

Valère sort de la scène.

L'avare

Molière ■ facile à lire et à comprendre

Traduit en FALC par Fabien Clavel

C'est l'histoire d'Harpagon.

Harpagon est un vieil homme

qui a beaucoup d'argent.

Et il n'aime pas le dépenser.

Harpagon décide de marier ses enfants

avec des gens riches,

pour avoir encore plus d'argent.

Mais ses enfants refusent.

Pour eux, l'amour est plus important

que l'argent.

Comment ses enfants vont-ils faire

pour qu'Harpagon change d'avis ?



Facile à lire et à comprendre

La littérature adaptée pour tous

www.kilema-editions.fr

Vous trouverez dans ce livre :

- une introduction pour bien commencer la lecture,
- des didascalies et des explications pour mieux comprendre,
- la liste des mots difficiles et leur définition.

